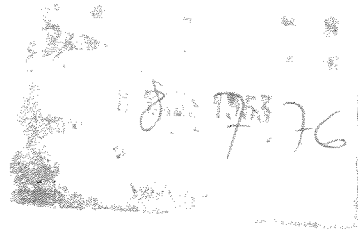
ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 juin 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 21 avril 1975 relatif aux importations et aux exportations par la frontière belgo-néerlandaise", a donné le 15 juin 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e juni 1976 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 april 1975 betreffende de invoer en de uitvoer over de Belgisch-Nederland grens", heeft de 15e juni 1976 het volgend advies gegeven :



Dans l'article 8 nouveau, l'expression "pays tiers à Bénélux" est peu heureuse. Le Conseil d'Etat constate cependant qu'elle est utilisée dans d'autres articles de l'arrêté ministériel du 21 avril 1975, qui ne lui a pas été soumis.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

In het nieuwe artikel 8 zijn de woorden "derde landen ten opzichte van Benelux" niet gelukkig gekozen. De Raad van State stelt echter vast dat zij ook voorkomen in andere artikelen van het ministerieel besluit van 21 april 1975, dat hem niet voorgelegd is.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

M. VERSCHELDEN,

C. DESCHAMPS,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

J. MASQUELIN.